



# AZUL

MICHAEL KIESLING

DUEL

***Oblíbená hra s dlaždicemi je zpět ve verzi pro dva hráče!***

*Ze všech dekoratérů, kteří zdobili palác krále Manuela I. kachlíky azulejo, vynikli nejvíce dva. Jeho Veličenstvo vybralo oba tyto mistry, aby vyzdobili klenbu paláce v Sintře, a oni se nyní utkají o titul nejlepšího umělce celého Portugalska!*



## PŘÍPRAVA HRY

*Cílem hry je stát se hráčem s nejvyšším počtem bodů na konci 5. kola.*

1. Každý si vezměte jednu **desku hráče (A)** a 2 odpovídající **žetony hráče (B)**.
2. Umístěte **4 malé dílny a velkou dílnu (C)** do kruhu tak, aby strany měsíce byly položeny těsně vedle sebe a směřovaly do středu kruhu.
3. Vedle dílen umístěte **bodovací desku (D)** a zajistěte, abyste oba hráli na své straně desky podle barvy, kterou jste si zvolili. Poté si oba vezměte 2 ukazatele bodů **(E)** a umístěte je na políčka 0 a 5 do své části bodovací desky.
4. Zamíchejte **18 destiček výzdoby** (dále také jen „destička“) a vytvořte z nich hromádku **(F)** a položte ji otočenou lícem dolů vedle bodovací desky. Doberte 3 destičky výzdoby a vyložte je lícem nahoru na prostřední políčka **(G)** bodovací desky. Složte **věž** a umístěte ji v dosahu obou hráčů.
5. Pro první hru vyberte 3 **destičky cílů (H)** s ★ a umístěte je otočené ★ směrem nahoru vedle bodovací desky **(D)** jako cíle pro závěrečné bodování hry. *Jakmile se s hrou blíže seznámíte, zvolíte si, nebo náhodně určíte, které strany a které 3 (nebo 4) destičky cílů ve hře použijete.*





6. Ze 75 kulatých **dlaždic** výzdoby (dále jen „dlaždice“) odlozte stranou 9 **ozdobných dlaždic** (I) jako samostatnou zásobu (I). Na příslušné políčko (J) velké dílny umístíte **dlaždici začínajícího hráče** (1). Zbývajících 65 dlaždic (13 v každé z 5 barev) vložte do **pytlíku**.

7. Sluneční stranu velké dílny (K) vyplňte 5 **dlaždicemi\*** a na sluneční strany 4 malých dílen (M) položte po 4 **dlaždicích** (K).

*\*V krajním případě, jestliže všech 5 vyložených dlaždic bude mít stejnou barvu, vraťte je zpět do pytlíku a dobírejte nové tak dlouho, dokud alespoň jedna z nich nebude v jiné barvě.*

8. Vytvořte společnou zásobu 20 **bonusových dlaždic lícem dolů** (L). Na každou měsíční část (dále jen „měsíc“) 4 malých dílen (M) položte 1 bonusovou dlaždici lícem dolů.

9. Hráč, který naposledy něco zdobil, se stane začínajícím hráčem. Druhý hráč si vezme jednu ze 3 vyložených destiček výzdoby a umístí ji **libovolně** orientovanou na **libovolné** pole klenby na své desce hráče. Prázdné pole na bodovací desce **doplňte** vyložením další destičky výzdoby z hromádky.

Totéž následně provede začínající hráč, který si vybere 1 destičku výzdoby, umístí ji na svou desku a doplní prázdné pole na bodovací desce.

*Nyní jste připraveni hrát!*

**zásobník bonusových dlaždic**



**políčka pro rozbité dlaždice**

**malá dílna**



**velká dílna**





# PRŮBĚH HRY

Hra probíhá v 5 kolech, z nichž každé se skládá z následujících fází:

**Fáze 1: Výběr dlaždic, Fáze 2: Výzdoba klenby a bodování, Fáze 3: Příprava dalšího kola**

## FÁZE 1: VÝBĚR DLAŽDIC

Počínaje začínajícím hráčem se až do konce této fáze postupně střídáte v tazích. Ve svém tahu provedte **jednu** z následujících akcí:


- A)** Umístíte svůj žeton hráče a získíte destičku výzdoby.
- B)** Vezměte si všechny dlaždice stejné barvy ze sluneční strany dílny.
- C)** Vezměte si všechny vrchní dlaždice stejné barvy z měsíců všech dílen.
- D)** Vezměte si odhalenou bonusovou dlaždici.

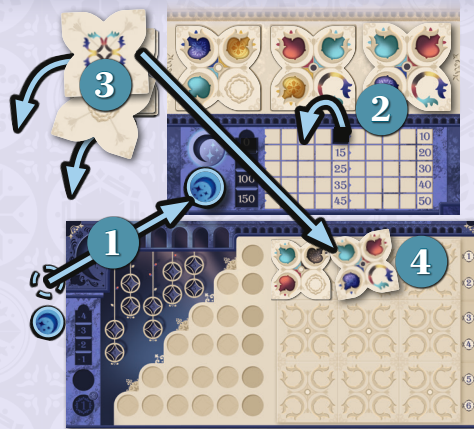
**A)** Položte svůj žeton hráče na políčko na své straně bodovací desky, vezměte si destičku výzdoby a umístěte ji **libovolně orientovanou** na jedno z **prázdných** polí klenby. V řadě nebo sloupci vaší klenby se může stejná barva objevit i vícekrát. Jednou umístěné destičky výzdoby nesmíte přesouvat ani otáčet.

Když se rozhodnete vzít si destičku výzdoby, **BUĎ**:

- si vezměte 1 vyloženou destičku výzdoby z bodovací desky (desku nedoplňujte), **NEBO**
- zaplaťte 1 bod a vezměte si z hromádky 1 destičku výzdoby otočenou lícem dolů. Tuto akci můžete provést tolikrát, kolikrát chcete, vždy po jedné destičce. Na lícovou stranu destičky (destiček) se nesmíte do konce svého dobírání podívat. Po ukončení dobírání destiček si je prohlédněte, vyberte si 1 a ostatní vraťte dospod hromádky ve vámi zvoleném pořadí. (Na zadní straně každé destičky je uveden její typ, viz strana 8.)

**Důležité:** V průběhu prvních 4 kol **musíte** použít oba žetony hráče. V posledním kole je nemůžete použít.

 David se v této akci rozhodl, že si vezme destičku výzdoby a umístí svůj žeton na bodovací desku **1**. Mohl by si vzít 1 ze 3 vyložených destiček, ale místo toho se rozhodne, že si dobere jednu destičku z hromádky. Zaplatí 1 bod **2**, vezme si vrchní destičku z hromádky (aniž by se na ni podíval) a provede to ještě jednou. Nyní se rozhodne skončit, podívá se na obě destičky **3** a jednu z nich si vybere. Tuto destičku umístí na jedno ze svých prázdných polí klenby **4** a druhou destičku vrátí dospod hromádky.






**B)** Vezměte si **všechny dlaždice stejné barvy** ze sluneční strany **jedné** dílny. Následně, je-li to:

- **Malá dílna:** vytvořte ze zbývajících dlaždic **hromádku** ve vámi zvoleném pořadí, a položte ji **nahoru** na bonusovou dlaždici\* na měsíci této dílny.
- **Velká dílna:** umístěte zbývající dlaždice samostatně na vyznačená políčka měsíce této dílny (nemusí dojít k zaplnění všech políček).


*\*Jestliže se na malé dílně nacházejí 4 dlaždice stejné barvy a hráč si vezme tyto 4 dlaždice, odhalí (otočí lícem nahoru) zde ležící bonusovou dlaždici.*


**C)** Vezměte si **všechny viditelné dlaždice stejné barvy** ze všech 5 měsíců dílen. V případě malých dílen, i když se pod horní dlaždicí nachází 1 nebo více dlaždic stejné barvy, si z této hromádky vezměte pouze horní dlaždici.

**Důležité:** Hráč, který si jako první vezme dlaždici (dlaždice) z měsíce **velké dílny**, si musí vzít také dlaždici začínajícího hráče a umístit ji na vyznačené políčko  (-2) na své desce hráče.


Po odebrání **poslední dlaždice** z měsíce malé dílny odhalte bonusovou dlaždici (otočte ji lícem nahoru), která se nacházela vespod.



 Ester si vezme 2 tyrkysové dlaždice **1** a zbylé dlaždice položí na bonusovou dlaždici („černou“ dlaždici dolů a „žlutou“ nahoru).

 David si pak vezme 2 tyrkysové dlaždice z velké dílny a zbývající 3 dlaždice z této dílny položí na jednotlivá políčka na měsíci velké dílny **2**.



 Ester se rozhodne vzít si dlaždice z měsíců, takže si může vybrat mezi 1 červenou, 2 černými nebo 2 žlutými dlaždicemi. Vybere-li si žluté dlaždice, nevezme si dlaždici začínajícího hráče. Tu by si musela vzít pouze v případě, že by si vzala alespoň 1 dlaždici z měsíce velké dílny.





Vybrané dlaždice (z akce **B** nebo **C**) si umístíte do **jedné** z 6 z přípravných řad na desce hráče (v první řadě může být 1 dlaždice, ve druhé 2 atd.) podle následujících pravidel:

- Dlaždice do zvolené řady pokládejte jednu po druhé **zprava doleva**.
- Obsahuje-li již zvolená řada nějaké dlaždice, můžete do ní přidat pouze dlaždice **stejně barvy**.
- Jakmile zaplníte **všechna** políčka přípravné řady, považujte tuto řadu za **dokončenou**. Jestliže jste si vzali **více dlaždic**, než kolik jich můžete umístit do zvolené přípravné řady, odložte přebytečné dlaždice na políčka rozbitých dlaždic. (Viz část **Políčka pro rozbité dlaždice**.)
- Dlaždice můžete přidávat do přípravné řady, i když za ně ve fázi 2 nebudete moci získat body.

### Políčka pro rozbité dlaždice

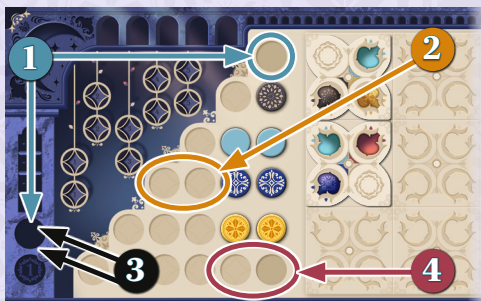
Všechny získané dlaždice, které podle pravidel **nemůžete** nebo **nechcete** umístit, musíte položit na políčka pro rozbité dlaždice. Tyto dlaždice považujte za rozbité a na konci fáze výzdoby klenby vám za ně budou odečteny body. Obsahují-li vaše políčka s rozbitými dlaždicemi celkově 4 dlaždice, odhodte všechny další rozbité dlaždice do věže.

**D)** Vezměte si **odhalenou** bonusovou dlaždici a položte ji lícem nahoru do zásobníku bonusových dlaždic. V každém kole si tak vezmete přesně 2 bonusové dlaždice. Nezapomeňte, že bonusová dlaždice se stane dostupnou, až když z malé dílny jeden z hráčů odebere všechny dlaždice, tzn. všechny dlaždice jak z její sluneční části, tak i z měsíční a dlaždice je otočena lícem nahoru.

**Poznámka:** Zásobník bonusových dlaždic je rozdělený na 5 částí, které vám usnadní sledování kol.

*Vaším cílem je dokončit co nejvíce přípravných řad, protože ve fázi 2 můžete na svou klenbu přesouvat pouze dlaždice z dokončených přípravných řad.*

David si vybral tyto 2 dlaždice. Má na výběr z těchto 4 možností.



Nezapomeňte, že dlaždice, které **nemůžete** 1, nebo **nechcete** umístit 3, musíte položit na políčka pro rozbité dlaždice.



Ester poté, co si vzala poslední dlaždici, odhalila tuto bonusovou dlaždici. David ve svém tahu využije svou akci a bonusovou dlaždici si vezme.



**Konec fáze 1** nastane, když:

- dojde k vyprázdnění všech dílen (nezůstanou na nich žádné dlaždice ani bonusové dlaždice) a
- oba hráči použili své 2 žetony hráčů (s výjimkou páteho kola).

Nemůžete-li provést žádnou ze zmíněných čtyř akcí, musíte pasovat po zbytek fáze 1. V opačném případě pasovat nemůžete.

**Poznámka:** Vzhledem k podmínkám ukončení této fáze může jeden z hráčů pokračovat v provádění akcí, zatímco druhý hráč už ne, a tudíž pasuje.

Pokračujte fází 2.

## FÁZE 2: VÝZDOBA KLENBY A BODOVÁNÍ

Tuto fázi můžete odehrát oba současně. Přesouvejte v ní dlaždice ze svých dokončených přípravných řad na jednotlivé destičky výzdoby na své klenbě.

- Jednotlivé přípravné řady procházejte **odshora dolů**. V každé dokončené řadě přesuňte dlaždici umístěnou nejvíce vpravo na políčko **stejně barvy** v příslušné řadě destičky klenby. Pokaždé když přesunete dlaždici, okamžitě získáte vítězné body (viz *Bodování*, str. 9).
- Jestliže nemáte aktuálně k dispozici políčko odpovídající barvy pro **dokončenou** nebo **nedokončenou** řadu, ponechte dlaždice na místě, dokud na klenbu neumístíte vhodnou destičku.
- Máte-li na své klenbě v dané řadě již položeny 3 destičky výzdoby **a** pro danou barvu dlaždic v této řadě nemáte políčka ve shodné barvě, musíte tyto „neumístitelné“ dlaždice nyní přesunout na políčka pro rozbité dlaždice.
- V řadách a sloupcích vaší klenby můžete mít položeno i více dlaždic stejné barvy.





## Bonusové dlaždice

V této fázi hry můžete použít bonusové dlaždice, které vám pomohou dokončit přípravné řady.

Obsahuje-li nedokončená přípravná řada **alespoň 1 dlaždici**, můžete tuto řadu dokončit doplněním bonusovými dlaždicemi. Pro nahrazení 1 dlaždice můžete použít **2 bonusové dlaždice v barvě, která je shodná s barvou dlaždic v přípravné řadě**, nebo **3 bonusové dlaždice v libovolné barvě**. Použité bonusové dlaždice ve svém zásobníku bonusových dlaždic otočte lícem dolů.

Tuto akci můžete provádět opakovaně, dokud máte ve svém zásobníku k dispozici použitelné bonusové dlaždice, vždy však musíte mít v dané přípravné řadě alespoň 1 dlaždici.

- Jakmile vyhodnotíte všech 6 přípravných řad, odstraňte všechny dlaždice ze všech přípravných řad, u kterých se nyní úplně vpravo nenachází žádná dlaždice, a odhodte je do věže.
- Všechny zbývající dlaždice v přípravných řadách ponechte na své desce hráče do dalšího kola.

## Speciální destičky výzdoby

Ve hře se vyskytují **dva typy** speciálních destiček výzdoby:

- **Ozdobné destičky** obsahují nebarevné políčko, které lze vyplnit pouze ozdobnou dlaždicí. Tuto dlaždici položte **ihned** po zaplnění ostatních 3 políček na destičce. Po umístění ozdobní dlaždice ihned získáte body uvedené na **pravé straně** dané řady na vaší klenbě. Toto je jediný způsob, jak umístit ozdobnou dlaždici.
- **Mozaikové destičky** obsahují vícebarevné políčko, na které lze umístit dlaždici libovolné barvy podle obvyklých pravidel pro pokládání dlaždic.



*Díky svým dvěma napůl tyrkysovým bonusovým dlaždicím může David dokončit svou třetí přípravnou řadu.*

*Může však také zkombinovat libovolné 3 bonusové dlaždice a dokončit tak svou čtvrtou přípravnou řadu.*



**ozdobná  
destička**



**mozaiková  
destička**





## BODOVÁNÍ

Každou dlaždici, kterou přesunete na svou klenbu, umístíte vždy na políčko odpovídající barvy (nebo na vícebarevné políčko) a okamžitě za ni získáte následující bodové ohodnocení:

1. Pokud umístěná dlaždice vertikálně ani horizontálně přímo nesousedí se žádnou další dlaždicí, získáte 1 bod.
2. Nacházejí-li se vedle umísťované dlaždice **nějaké jiné dlaždice**, postupujte následovně:
  - Zkontrolujte, zda s nově umístěnou dlaždicí sousedí **vodorovně** 1 nebo více dlaždic. Pokud ano, spočítejte **všechny tyto sousedící dlaždice**, včetně této nově umístěné (a případných ozdobných dlaždic), a získáte tolik bodů, kolik je těchto dlaždic.
  - Zkontrolujte, zda s nově umístěnou dlaždicí sousedí **svisle** 1 nebo více dlaždic. Pokud ano,

spočítejte **všechny tyto sousedící dlaždice**, včetně této nově umístěné (a případných ozdobných dlaždic), a za každou takovou dlaždici získáte jeden bod.

3. Zaplní-li dlaždice 3. políčko ozdobné destičky, umístíte na příslušné políčko ozdobnou dlaždici a získáte body uvedené na pravé straně této řady.

Nakonec zkontrolujte, zda se na políčkách rozbitých dlaždic nacházejí nějaké dlaždice. Za každou dlaždici na daném políčku si **odečtete uvedený** počet bodů (máte-li 2 rozbité dlaždice, odečtete 3 body). Na základě toho posuňte svůj ukazatel bodů na bodovací stupnici a rozbité dlaždice odhodte do věže.

Hráč s dlaždicí začínajícího hráče si navíc odečte 2 body.

**Poznámka:** Nikdy nemůžete klesnout pod 0 bodů.

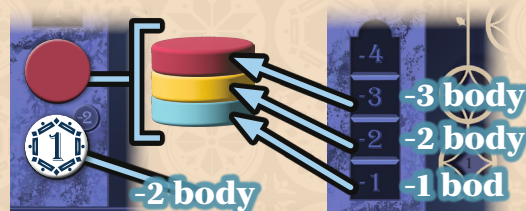
*Za první žlutou dlaždici, kterou David umístí, získá 2 body za dvě vodorovně sousedící dlaždice (včetně právě umístěné žluté dlaždice) a 2 body za dvě svisle sousedící dlaždice (opět včetně umístěné dlaždice). Takto dokončí speciální destičku. Umístí ozdobnou dlaždici a získá 2 body (neboť se nachází ve druhé řadě klenby). Za modrou dlaždici získá 3 body za svisle sousedící dlaždice, mezi které patří i právě umístěná ozdobná dlaždice.*



*Na konci fáze výzdoby klenby si David ještě odečte 8 bodů:*

- 6 bodů za své 3 rozbité dlaždice a
- 2 body za dlaždici začínajícího hráče.

*Rozbité dlaždice odhodí do věže.*





### FÁZE 3: PŘÍPRAVA DALŠÍHO KOLA

Na konci 5. kola tuto fázi přeskočte, jinak další kolo vždy připravte následujícím způsobem.

1. Vezměte si zpět své 2 žetony hráčů z bodovací desky.
2. Doplňte prázdná pole po odebraných destičkách výzdoby na bodovací desce.
3. Na velkou dílnu vyložte 5 dlaždic\* a na malé dílny po 4 dlaždicích a bonusovou dlaždici.

*\*Ve výjimečných případech, kdy na velkou dílnu vyložíte 5 dlaždic stejné barvy, vraťte je všechny zpět do pytlíku a pokračujte v dobírání, dokud alespoň jedna z nich nebude mít jinou barvu. Dojde-li k vyprázdnění pytlíku, vložte do něj všechny dlaždice z věže a pokračujte v doplňování zbývajících dílen.*

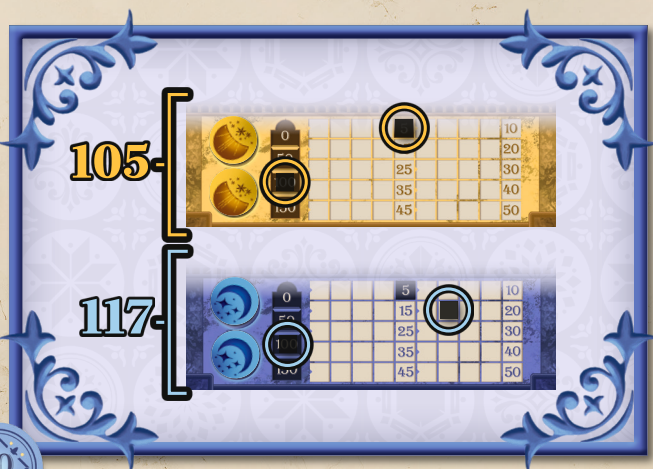
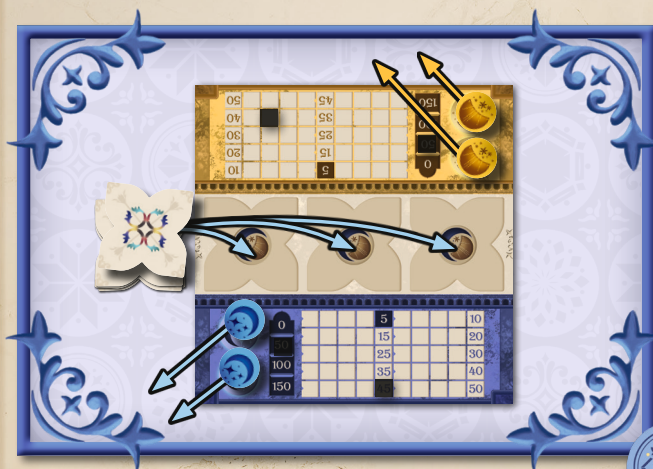
**Vzácný případ:** Dojdou-li vám opět dlaždice v pytlíku a věž je prázdná, začněte nové kolo jako obvykle, i když některé dílny zcela nezaplňte. V těchto případech odhalte (otočte lícem nahoru) bonusovou dlaždici na malé dílně (protože dílna je prázdná).

4. Hráč s dlaždicí začínajícího hráče vrátí tuto dlaždici na její políčko na velké dílně a zahájí nové kolo.



Konec hry nastává po ukončení fáze výzdoby klenby v 5. kole, po němž následuje závěrečné bodování **dle přehledu** na straně 12.

Vítězem hry se stává hráč s nejvyšším počtem bodů. V případě remízy vyhrává hráč, který má v držení dlaždici začínajícího hráče.





## AUTOŘI

**Autor hry:** Michael Kiesling

**Vedoucí studia:** Jean-François Gagné

**Vývoj:** Pierre-Olivier Gravel  
André Bierth  
Yannick Beaulé  
Anh Tú Tran

**Umělecká produkce  
a ilustrace:** Maëva Da Silva

**Grafický design:** Émeline D'Aoust  
Alexandra Gosselin  
Adrian Harper

**Marketing:** Tommy Beaulieu  
Isabelle Frenette

**Administrativa:** Manon Sylvestre  
Julie Thibault



© 2025 Plan B Games Inc.  
4001 rue F.-X.-Tessier, suite 100,  
Vaudreuil-Dorion, QC J7V 5V5, Kanada  
[info@planbgames.com](mailto:info@planbgames.com)  
[www.nextmove-games.com](http://www.nextmove-games.com)

Tento produkt nesmí být používán ani kopírován po  
částech nebo vcelku bez výslovného souhlasu vydavatele.  
Vyrobeno v Číně.





## BODOVÁNÍ DESTIČEK CÍLŮ

Na konci hry získáte další body za každou splněnou podmínku popsanou v tomto přehledu bodování destiček cílů.



Získáte 3 body za každou kompletní vodorovnou řadu (řadu 6 dlaždic) na své klenbě.



Získáte 7 bodů za každou kompletní svislou linii (slopec 6 dlaždic) na své klenbě.



Získáte 10 bodů za každou kompletní diagonální linii (6 dlaždic) na své klenbě (lze získat dvakrát).



Podarí-li se vám zaplnit všechna vícebarevná políčka na své klenbě, získáte za každé z nich 2 body. Jestliže je alespoň jedno vícebarevné políčko neobsazené, nezískáte žádný bod.



Získáte 4 body za každou vodorovnou řadu na své klenbě, která se skládá z nejméně 5 dlaždic různých barev v libovolném pořadí (může obsahovat 1 ozdobnou dlaždici).



Získáte 1 bod za každou dlaždici na okrajových políčkách své klenby.



Získáte 3 až 8 bodů (podle obrázku) za každou obsazenou destičku výzdoby umístěnou v jednom ze čtyř rohů své klenby.



Ztratíte 3 body za každé prázdné políčko pro umístění ozdobné dlaždice na své klenbě.

